



Mohmmad hassan Amraei

Associate Professor

College: Faculty of Foreign Languages

Department: Department of Arabic Language and Literature

### Employment Information

Faculty/Department	Position/Rank	Employment Type	Cooperation Type	Grade
(not set)	(not set)	(not set)	Full Time	8

### Papers in Conferences

1. محمدحسن امرائی و بهبود ناصری هرسینی،نظریه انسجام هالیدی و حسن (۱۹۸۵) و کاربست آن در داستانکی روایی از متنی معنوی،دومین دوره همایش متن پژوهی ادبی (نگاهی تازه به کلیله و دمنه و مرзبان نامه)،تهران،۹۵/۸/۳۰.
2. محمدحسن امرائی ، یحیی معروف ، جهانگیر امیری ، مجید محمدی،نقد و بررسی خاص و موضوعی ترجمه‌ی فارسی غلامعلی حداد عادل از قرآن کریم،کنگره بین المللی زبان و ادبیات در دانشگاه تربیت حیدریه در مشهد،مشهد،۹۵/۷/۱.
3. محمدحسن امرائی،مبانی اعتقادی و نگرش-های اخلاقی - تربیتی در شعر حضرت فاطمه (س،همایش بین-الملی سبک زندگی حضرت فاطمه زهرا (س)،روش-ها و منش-ها،قم،۹۵/۵/۳۰.
4. محمدحسن امرائی و یحیی معروف،بررسی تطبیقی بازتاب شخصیت امام رضا (ع) در شعر شاعران فارس و عرب،همایش امام رضا (ع) در آینه ادبیات تطبیقی،کرمانشاه،۱۳۹۴/۲۸۵.
5. محمدحسن امرائی و یحیی معروف،تأملی بر نگرش متفاوت شاعران فارس و عرب به موضوع «شکر و سپاس-گزاری،دومین همایش ملی ادبیات تطبیقی،دانشگاه رازی کرمانشاه،کرمانشاه،۱۳۹۳/۶۱۳۶.
6. غلامباس رضایی هفتادر و محمدحسن امرائی،ضیاء المعانی المجازیة القرآنية في الترجمات الفارسية المعاصرة (فولادوند وبهرامپور أنموجا)،المؤتمر الدولي الثاني للغة العربية والتفاعل الحضاري. (الدراسات المقارنة في اللغة والأدب)،قم،۱۴۰۰/۰۳/۲.
7. غلامباس رضایی هفتادر و محمدحسن امرائی،الثقافة العربية الإسلامية و تداعياتها في عصرية ابن الرومي. الأدبية،المؤتمر الدولي الثاني للغة العربية والتفاعل الحضاري. (الدراسات المقارنة في اللغة والأدب)،قم،۱۴۰۰/۰۳/۲.
8. محمدحسن امرائی،تحليل واژگانی و ساختاری مجموعه همزات الشیاطین جودة السحار در آینه بینامنتیت کریستوایی،اولین کنفرانس بین المللی روایت شناسی عربی؛ افق ها و دیدگاه های انتقادی جدید،شماره صفحات ۶۵-۶۴،تهران،۱۳۹۹/۲۸،۸۳.
9. محمدحسن امرائی و بهبود ناصری،نقد بینامنتیت دینی اشعار أبوالعلاء المعرى با اعتقادات شیعه (رسالة الغفران، دیوان اللزومیات و سقط الزند)،نخستین همایش بین المللی تحقیقات کاربردی در حوزه قرآن و حدیث،شماره صفحات ۷۸-۵۵،دانشکده علوم قرآنی شاهروд،۱۴۰۰/۴/۲۶.
10. محمدحسن امرائی،روش-شناسی ترجمه جلال-الدین مجتبی از قرآن کریم،اولین همایش بین المللی قرآن کریم و زبان و ادب عربی،شماره صفحات ۴۵۱-۴۶۵،کردستان،۱۴۰۱/۱۳/۱۱ اسفندماه ۱۳۹۹.
11. محمدحسن امرائی،نقد زبانشناختی معادل یابی آیات متشابه لفظی در ترجمه حداد عادل،اولین همایش بین المللی قرآن کریم و زبان و ادب عربی،شماره صفحات ۶۱۶-۶۳۷،کردستان،۱۴۰۱/۱۳/۱۱ اسفندماه ۱۳۹۹.

## Papers in Journals

1. محمدحسن امرائی و جهانگیر امیری, إثبات الذات والنرجسية الشّعرية لشخصية أبي فراس الحمداني ورومياته (فى ضوء نظرية "كوهت النفسية"), انجمن ایرانی زبان و ادبیات عربی, آذر 1395.
2. محمدحسن امرائی, الاستعاره في القرآن الكريم وإستراتيجيه ترجمتها إلى الفارسيه على ضوء نظرية نيومارک (ترجمه محمد يزدي ومکارم شيرازی لسوره البقره نموذجًا), دراسات في العلوم الانسانیه دانشگاه تربیت مدرس, 1402.
3. محمدحسن امرائی, قوة إنتاج المعنى والإفرازات الدلالية الاعتقادية في غديرية أبي تمام الطائي (مقاربة أسلوبية بنوية), مجله انجمن ایرانی زبان وادبیات عربی, 1402.
4. محمدحسن امرائی, الترابط النحوی الغیر الهیکلی فی القرآن الکریم وترجمانهای الفارسیة (سورة الشمس وترجمتها لفولادوند, آنماوذجاً), اللغة العربية وآدابها -فردیس فارابی التابع لجامعة طهران, 1402.
5. محمدحسن امرائی, دراسة المخططات الحركية في القرآن الکریم من منظور اللسانیات المعرفیة («من» و«إلى» الجارتين آنماوذجاً), فصلیة لسان میین (پژوهش ادب عربی) -دانشگاه بینالمللی امام خمینی قزوین, 1402.
6. محمدحسن امرائی, مقاربة أسلوبية لرأیة ابن العرندس الحلي من منظور البنوية النقدیة, دو فصلنامه بحوث في اللغة العربية و آدابها- دانشگاه اصفهان, 1401.
7. محمدحسن امرائی, تحلیل الخطاب النّقدي لشعر النّقائض وفقاً لنّظرية فان دایک الاجتماعیة المعرفیة (نقیضه الفرزدق وجریر آنماوذجاً), مجله انجمن ایرانی زبان وادبیات عربی, 1401.
8. محمدحسن امرائی, تحلیل الخطاب النّقدي للمعلقات السبع وفقاً لنّظرية فان دایک الاجتماعیة المعرفیة (معلقتا عمر و بن كلثوم والحارث بن حلزة آنماوذجاً), فصلیة لسان میین (پژوهش ادب عربی) -دانشگاه بینالمللی امام خمینی قزوین, 1400.
9. محمدحسن امرائی, التّماسک النّحوی غیر الهیکلی فی سورة البلد وترجمتها الفارسیة لآلیة الله المشکینی الأردبیلی, دو فصلنامه بحوث في اللغة العربية و آدابها- دانشگاه اصفهان, 1400.
10. محمدحسن امرائی و غلامعباس رضایی هفتادر, شعر النّقائض الامویة, دراسة أسلوبية إحصائیة في ضوء اللسانیات الکمية (نقیضه الفرزدق وجریر آنماوذجاً) پژوهش نامه نقد ادب عربی - دانشگاه شهید بهشتی تهران, 1400.
11. محمدحسن امرائی, ملامح النرجسیة في أشعار أبي العلاء المعری (في ضوء نظرية أوتو كیرنبرغ النفیسیة), فصلنامه اضاءات نقدیه في الادبین العربي و الفارسی, 1400.
12. محمدحسن امرائی, دراسة أسلوبية إحصائیة للمعلقات السبع في ضوء معادلة بوزیمان معلقة عمر بن كلثوم والحارث بن حلزة آنماوذجاً, دو فصلنامه بحوث في اللغة العربية و آدابها- دانشگاه اصفهان, 1399.
13. محمدحسن امرائی, تجلیات الحضور الثقافیي العربي في شعر الشعرااء الفرس وفقاً للمدرسة الفرن西سیة (التشاؤم بالیوم آنماوذجاً), اللغة العربية وآدابها -فردیس فارابی التابع لجامعة طهران, 1399.
14. محمدحسن امرائی, المؤشرات الأسلوبية والدلالية للخطبة الحادیة عشرة بعد المائة للإمام علي (ع) وميزاتها الفنیة والعاطفیة, دراسات في العلوم الإنسانية دانشگاه تربیت مدرس, 1399.
15. محمدحسن امرائی, مقاییسه انسجام در قصیده جیکور سیاب و در کثار روذخانه نیما, مطالعات زبانی و بلاغی دانشگاه سمنان, 1399.
16. محمدحسن امرائی, بررسی تطبیقی اسطوره زرتشت در شعر شاعران فارس و عرب, نشریه ادب عربی دانشگاه تهران, 1399.
17. محمدحسن امرائی و غلامعباس رضایی هفتادر, الظواهر الفنیة والجمالیة لخطبة حجۃ الوداع وميزاتها الأسلوبیة, دو فصلنامه بحوث في اللغة العربية و آدابها- دانشگاه اصفهان, 1398.
18. محمدحسن امرائی, الحمولات الرمزیة للمدن النضالیة في شعر محمود درویش المقاوم (قراءة تحلیلیة في بعض المدن المشهورة آنماوذجاً), دراسات الأدب المعاصر- دانشگاه آزاد جیرفت, 1398.
19. محمدحسن امرائی و غلامعباس رضایی هفتادر, الإیقاعات الرومانسیة الحزینة: بوعاثها وتداعیاتها المختلفة (الشعراء العرب المختارون آنماوذجاً), دراسات الأدب المعاصر- دانشگاه آزاد جیرفت, 1398.
20. محمدحسن امرائی, الحمولات الرمزیة في شعر محمد الفیتوری مقاییر تحلیلیة في شعره المقاوم, نشریه ادب عربی دانشگاه تهران, 1398.
21. محمدحسن امرائی, جمالیة السرد المحذوف وتداعیاته البلاغیة في سورة یوسف- (ع), اللغة العربية وآدابها -فردیس فارابی التابع لجامعة طهران, 1397.
22. محمدحسن امرائی, استدعاء الشخصيات النبویة وتطورها الدلالی في الشعر الفلسطینی المقاوم, دراسات الأدب المعاصر- دانشگاه آزاد جیرفت, 1395.
23. محمدحسن امرائی و جهانگیر امیری, تداعیات إثبات الذات, والنرجسیة في شخصیة أبي فراس الحمدانی, و رومیاته. في ضوء نظرية كوهت النفسیة, مجله انجمن ایرانی زبان وادبیات عربی, 1395.
24. محمد ابراهیم خلیفه شوشتري و محمدحسن امرائی, دراسه نقدیه لموضوع الفخر في شعر الشريف الرضی, نشریه ادب عربی دانشگاه تهران, 1395.

- على سليمي و محمدحسن امرائي، محمد الفيتوري من اليأس والعزلة إلى الوعي الذاتي والدعوة إلى التحرر، اللغة العربية 25.
- آدابها - فردیس فارابی التابع لجامعة طهران 1394.
- محمدحسن امرائي و شهریار همتی، قراءة فنية وأسلوبية في قصيدة الرائیة الكبرى لعمر بن أبي ربيعة ومميزاتها 26.
- العاطفیة، دو فصلنامه بحوث في اللغة العربية و آدابها - جامعة إصفهان 1394.
- محمد ابراهیم خلیفه شوشتري و محمدحسن امرائي، الرثاء في شعر الشیف الرضی، فصلیة إضاءات نقدیة في الأدب 27.
- العربی والفارسی 1392.
- محمدحسن امرائي ، علیرضا کاههء ، یوسف محمدی سلیمانی، کارکرد عناصر انسجام دستوری غیر ساختاری در 28.
- صحیفه سجادیه (مطالعه موردي دعای هجدهم)، مطالعات قرآن و حدیث - دانشگاه امام صادق (ع) ۱۳۹۹.
- محمدحسن امرائي و یحيی معرفت، معناشناسی وجوه و نظائر و چگونگی معادل- یابی آن در فرایند ترجمه- حداد 29.
- عادل از قرآن کریم، دو فصلنامه کتاب قیم- دانشگاه مبید ۱۳۹۹.
- محمدحسن امرائي، تحلیل انسجام غیر ساختاری در سوره لیل با رویکرد زبان شناسی نقش گرا، ذهن- پژوهشگاه 30.
- فرهنگ و اندیشه اسلامی، ۱۳۹۸.
- محمدحسن امرائي، جلوههای حضور اسطوره یونانی آشیل در شعر معاصر عربی بر مبنای نظریه پیر برونل (محمود 31).
- درویش، عبدالعزیز المقالح و سلیمان البستانی)، پژوهش های ادبیات تطبیقی - دانشگاه تربیت مدرس، ۱۳۹۸.
- محمدحسن امرائي و علی سهامی، واکاوی تحلیلی بینامتنیت سوره یوسف در تخلص های شعری محمد یوسف کلهر 32.
- کرامانشاهی، مطالعات ادبی متون اسلامی- پژوهشگاه فرهنگ و اندیشه اسلامی، ۱۳۹۸.
- محمدحسن امرائي و بهبود ناصری، آموزه رجعت و تأثیر آن در اختلاف سبک ترجمه- های قرآنی، مطالعات ادبی متون 33.
- اسلامی- پژوهشگاه فرهنگ و اندیشه اسلامی، ۱۳۹۸.
- محمدحسن امرائي، واکاوی تحلیلی روش- شناسی تعبیر کنایی در فرایند ترجمه حداد عادل، مطالعات قرآن و حدیث 34.
- دانشگاه امام صادق (ع)، ۱۳۹۷.
- محمدحسن امرائي، نقد و ارزیابی کیفیت ترجمه قرآن آیت- الله یزدی بر اساس نظریه گارسیس (۱۹۹۴) (مطالعه 35).
- موردي: سوره بقره)، مطالعات ترجمه قرآن و حدیث - دانشگاه تربیت مدرس، ۱۳۹۷.
- محمدحسن امرائي و غلامباس رضایی هفتادر، تحلیل تطبیقی کارکرد شخصیت اسطوره زرتشت در شعر کلاسیک و 36.
- مدرن عربی- پژوهش های ادبیات تطبیقی - دانشگاه تربیت مدرس، ۱۳۹۶.
- محمدحسن امرائي و غلامباس رضایی هفتادر، واکاوی تحلیلی بینامتنیت احادیث نبوی (ص) در اشعار 37.
- ابوالعطاھیه، مطالعات ادبی متون اسلامی- پژوهشگاه فرهنگ و اندیشه اسلامی، ۱۳۹۵.
- محمدحسن امرائي ، یحیی معرفت ، جهانگیر امیری ، مجید محمدی، نقد معنای اصلی و تبعی در ترجمة غلامعلی 38.
- حدّاد عادل از قرآن کریم مطالعه موربدپژوهانه: سوره نمل، پژوهش های ترجمه در زبان و ادبیات عربی دانشگاه علامه طباطبائی، ۱۳۹۵.
- محمدحسن امرائي، نقدی بر ترجمه فارسی قرآن کریم حداد عادل از منظر ترجمه مفهومی، مطالعات ترجمه قرآن و 39.
- حدیث - دانشگاه تربیت مدرس، ۱۳۹۴.
- یحیی معرفت و محمدحسن امرائي، تأملی در نگرش متفاوت نماد طاووس در شعر شاعران فارس و عرب، الدراسات 40.
- الأدبية (في اللغة العربية والفارسية وتفاعلهما)- الجامعة اللبنانيّة، ۱۳۹۳.
- محمدحسن امرائي و یحیی معرفت، نماد «طیب» در شعر فارسی سده هشتم و شاعران دوره عباسی (تأملی در 41).
- نگرش متفاوت شاعران فارسی و عربی)، کاوش نامه ادبیات تطبیقی، دانشگاه رازی، ۱۳۹۲.
- محمدحسن امرائي، تحلیل مفاهیمی للاستعارات الأنطولوجیة لـ "الرحمة" في نهج البلاغة، بناءً على فرضیات أولاف 42.
- جیکیل في اللغويات المعرفية، دراسات حدیثة في نهج البلاغة، 1403.
- مرتضی براری رئیسی محمدحسن امرائي، أسلوبية قصيدة "عذاب الحلاج" لعبدالوهاب البياتی وفقاً للنظرية البنیویة 43.
- النقديّة، بحوث في اللغة العربية مجلة جامعية محكمة نصف سنوية تصدرها جامعة أصفهان، 1403.
- محمدحسن امرائي، تقييم جودة ترجمة القرآن الكريم لآلیة الله المشکینی الأردوییی على ضوء نظریة "غارسیس" (سوره 44).
- النمل أنمودجًا)، مجلة اللغة العربية وآدابها لفردیس فارابی التابعة لجامعة طهران، 1403.
- محمدحسن امرائي، تقييم جودة ترجمة القرآن الكريم لآلیة الله المشکینی الأردوییی على ضوء نظریة غارسیس (سوره 45).
- النمل أنمودجًا)، مجلة اللغة العربية وآدابها لفردیس فارابی التابعة لجامعة طهران، 1403.